

xã hội cấp, dân; Henri Philé, cấp, dân. (Xem trung thể ba cột thứ 1)
 A. R. I. P.

TRUNG BẮC TÂN VĂN

ĐƯỢC MỖI NGÀY
CHẮC ĐƯỢC KHỎE MẠNH LƯỜN
CHẮC ĐƯỢC KHỎE MẠNH LƯỜN
Lương y **DEHAUT**
cố gắng khi dùng sữa
thì chắc chắn khỏe mạnh lười
và ngủ ngon các chứng bệnh này
thường hay là do thiếu sữa mà thôi
Thức ăn này rất dễ tiêu hóa
CHẮC ĐƯỢC KHỎE MẠNH LƯỜN
RANG BAO TỬ, CHÓNG MẮT,
KHÔNG THU THỜI
HÀNG TÀI KHÉ AN LƯƠNG
DEHAUT, 101, Phố Paul-Bert,
HANOI, CHINA

Đã các ngời đau dạ dày đến
tế não mồm, hể dưng:

Thuốc bột Saint André

Thì sẽ thấy hiện tượng tác thì.
Các sự đau đớn đã tiêu tán đi,
các ngời lại được khỏe mạnh
như thường.

Thuốc bột Saint André

lại chữa các bệnh như là:
Đau dạ dày, bệnh dạ dày, bệnh ở chửa,
vấn vẩn...

Giá mỗi hộp: 0\$85 một lọ
Hỏi tại hiệu Bảo-chế
CHASSAGNE
2, Rue Paul Bert, Hanoi

Le PARFUM des HUMANITÉS
(Sở-Kỳ THANH-HOÀ)

Sản-giá: E. VAYRAC
Địa-chỉ: NGUYỄN-VĂN-VĨNH
Vấn chất Tây và chất Quốc-ang
đổi nhau, giá mỗi quyển 2\$00
Chỉ Tây riêng hoặc chữ Quốc-ang
riêng, giá mỗi quyển 1.00
Ở các tỉnh, xin định thêm tiền cước gửi
Recommendé: 0\$30 thư 2\$00
và 0\$20 thư 1\$00
BÁN TẠI BẢN-QUÂN

NHÀ BA-CHUÔNG

Tóc là hiệu Bảo-chế MONTES
54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Trong những độ trời nóng,
thời tiết thay đổi, thường gây
nên bệnh ghíp.

Mắc bệnh ghíp, thường sốt ho,
nhức đầu, đau ở khớp xương.

Muốn trị bệnh ghíp, chỉ có
một thứ thuốc, là:

Cachets du Docteur Rascol

0\$60 một ống sáu cachets
3001

Rất thuốc bột
SUDOL
thì tác khác tuyệt nơ
RÔM-SÂY
Lúc đang ngứa ngứa khó chịu
được rắc thuốc Sudol thì thấy dễ
chịu lạ thường, mà sau rôm-sây
không mọc lên được nữa.
Thuốc này quý vô cùng, mà
giá lại rẻ.
một hộp lớn: 0\$50
Bán tại hiệu Bảo-chế
CHASSAGNE
Số nhà 59, phố Tràng-tiền
HANOI

Nhà Bán-dò TÂM-TÂM

Hà-nội, ở phố hàng Tráng,
chủ-nhật, thứ năm nào cũng có
bán từ tám giờ sáng.

hể nào là bệnh tri?

Bệnh chỉ là một mọt trong
cột chàng mà sinh ra, nên đã
mắc bệnh thì đại tiện đau sét
mệt nhọc, sau khi đại-tiên lại
thấy ra huyết, thường gọi là lòi
rôm. Ngời nào có bệnh này nên
kịp chữa, để lâu có thể ăn thủng
đại tràng.

Vết xin Lột-quạt lưa lăm giới
thiệu cho vắn lẹ.

TRƯƠNG-QUÊ-LAM
TÀI KHOA Y-SINH
Số Phố hàng Đường, Hanoi

THUỐC CHỮA BỆNH KHÔNG
NGỦ VÀ NHỮNG BỆNH
ĐAU THÂN-KINH CỦA ĐÀN BA

Cái sức khỏe của đàn bà con gái thế nhất
là do ở bộ thần-kinh. Nếu dĩ mắc phải
bệnh không ngủ, bệnh dật mình, bệnh say
nặng, bệnh đau lưng,
đau ngực, bệnh buồn rầu,
bệnh khó thở, bệnh đau
đầu, bệnh học rức, các
bệnh đó thường chuyển
sang bệnh đau dạ dày,
như thế thì nên uống thứ
thuốc Neurinase. Thuốc
này sẽ chữa khỏi bệnh
đau thần-kinh mà bệnh lý làm cho người
ta khó ở & mệt, nó sinh ra bệnh thường
giao và các bệnh khác thuộc về thần-kinh
nữa. Ở các xã nông mà uống thuốc
Neurinase này thì ngủ được ngon giấc.
Ở các hàng bán-chế lớn đều có bán cả.

Neurinase
3046



Người này không sợ rét!

Người này có thể sống pha được mà đông băng giá, vì hương
phải, và ông phải được bảo-vệ một cách chắc-chắn. Ông phải đi bảo-ngho
người kỹ càng, che đậy cả thể xác thì bảo-hộ thể nào? Bảo-hộ không
phải ở ngoài, nhưng bên-bên & trong, vì bảo-hộ bằng một thứ thuốc rất là
công hiệu, chế bằng chất lấy ngay ở cây thông hồ Nam-y, tức là thuốc:

GOUDRON GUYOT

Thuốc kỹ ngâm vào ống phổi, buồng phổi làm cho riu những sự xúc-dộng,
giấy nên lành, làm cho thoát-mỏi để thở, cho sức hô-hấp được rỗng /
rỉn bon, cho riu và liên các màng phổi, cho hết đốm riu đi. Các bệnh
ho trề hần, những người yếu phải hay đau phải nhờ thuốc kỹ công có
sức chống lại vi-trùng.

Bởi lý thực hiệu Goudron Guyot
(nước, viên hay bột). Thứ này chữa & cứu
lở các gian & ngoài. Tim, xan, đỏ và biến
tân hiệu FRERE, 19, Rue Jacob, PARIS (6^e).
Chợ mua những thứ bất thường làm giống
thuốc này.

Bán ở tất cả các hàng bán-chế



MUỐN TRỞ CÁC BỆNH SỢ RÉT
CÁCH-NHẬT, BỆNH SỢ RÉT NHƯ
TRỞ VỀ TRƯỚC

QUINFORME
bột, thuốc, viên
Phải biết nó có thể chữa được những bệnh này
bằng một
Chỉ cần bán ở: 10, rue de Valenciennes, PARIS

INJECTION PEYRARD
Thuốc theo hình này
chỉ ra để làm rõ và hợp
nghiệm hơn các thứ
ĐỂ TRỊ BỆNH HẠ-LƯU
mặt bị hay là có dấu riu
Trang 223 người
A-Nập đông thuốc này
thì bệnh riu hết 23 người
(Y theo lời phân của
Lương y ở Alger)
Bản cũng của nhà thuốc
có danh.

Eau "PRIOR"

Nước suối để uống
với rượu mạnh, như
Cognac, hoặc uống
không để giải khát và
tiêu-thực.

Bán tại L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine
Haiphong, Hanoi, Nam-dinh, liên-thủy, Hải-bình, Yunnanfou,
Tourane, Huế, Quinhon, Nha-trung, Đông-hoi, Thu-xá,
Saigon, Phnom Penh.

COLLYRE JAUNE
SELON LA FORMULE DU
DOCTEUR CASAUX
DIRECTEUR DE L'INSTITUT OPHTHALMOLOGIQUE
PROFESSEUR A L'ÉCOLE DE MÉDECINE DE L'INDOCHINE
THUỐC CHỮA MẮT CỦA QUÂN Y-KHOA BÁC-SI CASAUX
Giám-đốc nhà trường y khoa một hàng Qđ, Hanoi,
đã kinh-nghiệm mà chế ra để chữa cho người An-nam.
Kiến hiệu lạ thường Không sót
Đề lâu không hỏng Rõ tiền
Giá một lọ có ở ống nhỏ rót 0\$20
BỘC QUYỀN BÁN TẠI:
PHARMACIE CHASSAGNE
59, RUE PAUL-BERT, HANOI

RHUM du PILAR
Mỗi chai 1\$60

GRANDS-MAGASINS RÉUNIS
Phố PAUL-BERT - HANOI

RHUM du PILAR
Mỗi chai 1\$60

CHO THUÊ TỦ BẠC
Tại chi quán Hanoi và Haiphong có các nhà giới thiệu
thuê tủ bạc. Cách thức về việc thuê tủ bạc này ở chức y hệ
những nhà bán đồ đến Đại-pháp.
Muốn hỏi giá cả, và xem xét tường để các tủ bạc thì hỏi
tại nhà bán đồ phòng (Service des titres).
Hiện chỉ chi để giới thiệu: INDOCHINE.

CÁ NĂM CÓ MỘT LẦN
Kỷ Hội-chợ năm nay bán-hiện cũng có dự cuộc.
Bán-hiện có đủ các thứ DA ĐỒ LAM GIẤY, VA-LÍT, MALLETTES, HỒN D
NGUYỄN CUNG CẮT THỦ HANG bằng da khác nữa.
Xin các quý khách quý hời xem mới rồi cho là nghệ của bán-hiện chuyên
bán-hiện xin kính **Cắt DA ĐỒ** để thành các quý-khách chiếu-có được là
hai chế công-nghệ của bán-hiện rất n tinh đại thì bán-hiện rất cảm tạ.
Mua buôn xin kính giá riêng.
GIANG-THINH
Hanoi: 1, Rue Jules Ferry. - Nam định: 57, Rue G
Foir de Hanoi 1028
Sect 1, 1^{er}.

Hiệu bảo-chế J. BLANC

L. BLANC kẻ-nghiệp
Lập tự năm 1886, là thường gọi là hiệu thuốc **Lập-lĩnh**
ở phố Tràng-tiền (Rue Paul Bert) số 31, Hanoi-Tonkin
Giá mỗi số 50

TÊN ĐẾN ĐÓ MA HỒI:
EVO KOLA COCA. - Rượu bi để cho những người ốm và
đau dạ dày. Một lít: 2\$ 100
Trước khi ăn uống uống một cốc.

ELIXIR HISTOBIENIQUE. - Thuốc nước. Một chai: 1.25
GRANULE HISTOBIENIQUE. - Thuốc hạt. Một chai: 1.25
Đều là thuốc trị bệnh lao, bệnh ghíp và các bệnh đau
phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả.

SIROP D'HEMOCLOBINÉ SOLUBLE. - Thuốc trị bệnh hemo
xanh xao rất là thần hiệu. Mỗi lọ trước khi ăn cơm
uống 3 hay 4 muỗng. Một chai: 1.25
GOUTTES NOTAL. Circulation du sang. - Thuốc làm cho mạch
máu chảy đều. Một chai: 0.50

Ái & xa có cần hỏi gì có viết thư về, bán-hiện xin trả lời ngay.
Tân chế bằng phân người mua phải chú

THUỐC HÉMOGLOBINÉ

BYLA

Trà bệnh huyết suy
rất mạnh

CƯỜNG CẤP
MẠNH MỀ
BÉO TỐT

Là thứ thuốc bổ huyết mạnh nhất

Xin hỏi tại hiệu **BYLA**
26, Avenue de l'Observatoire. - PARIS (France)

BANQUE DE L'INDOCHINE
BÔNG-PHÁP HỢP LÝ NGÂN HÀNG
東法滙理銀行
SÁNG LẬP RA TỪ NĂM 1873

Có những chỉ-dụ sau này chứng cho được hưởng-thu đặc biệt quyền lợi:
21 Janvier 1875, 30 Janvier 1884, 19 Mai 1900,
4 Janvier 1920, 15 Janvier 1921, 15 Janvier 1922, 17 Janvier 1923,
10 Janvier 1924, 16 Janvier 1925, 16 Juillet 1925 và 11 Décembre 1925.

Tư bản dự định: **France 72.000.000**
Tư bản thực: **65.400.000**
Tổng cộng khoản dự-định: **137.400.000**
Ngày 30 Juin 1924: **51.045.020**

Chánh quán tại: Paris (VIII), 36, Boulevard Haussmann
Chánh trị-vụ: M. A. DE MONPLANT, Hô-bộ tổng thanh-tru hân, Chánh
chủ ngân hàng Credit Commercial et Industriel, Chánh
chủ công-ty mỏ Than Hongay (société française des
Charbonnages du Tonkin).
Phó trị-vụ: M. STANISLAS SIMON, trị-vụ công-ty Điện-Việt (Thái-l)
Tổng chủ nhiệm: M. THIEN DE LA CHAUME, nguyên Hô-bộ thanh tru.

CHO THUÊ TỦ BẠC
Tại chi quán Hanoi và Haiphong có các nhà giới thiệu
thuê tủ bạc. Cách thức về việc thuê tủ bạc này ở chức y hệ
những nhà bán đồ đến Đại-pháp.
Muốn hỏi giá cả, và xem xét tường để các tủ bạc thì hỏi
tại nhà bán đồ phòng (Service des titres).
Hiện chỉ chi để giới thiệu: INDOCHINE.

Le Gérant: NGUYỄN-VĂN-LUÂN